Anul al 58-lea
12 Pagini

EXEMPLARUL { În România 3 lei. În străinătate 6 lei.
Taxa poştală plătită în numerar conform aprobării Dir. G-le P. T. T. Nr. 24.464/939

Nr. 308 Miercuri 12 Noembrie 1941
12 Pagini

BIBLIOTECA CENTRALA „ASOCIAŢIUNEA" SIBIU

ABONAMENTE IN ŢARA Lei 200 pe 3 luni Lei 380 pe 6 luni. Lei 750 pe 12 luni. O lună Lei 80 In străinătate în raport cu tariful poştal şi valuta

UNIVERSUL

CELE DIN URMA ŞTIRI DIN LUMEA INTREAGA, TELEGRAFICE ŞI TELEFONICE
REDACŢIA ŞI ADMINISTRAŢIA: BUCUREŞTI, STR. BREZOIANU No. 23-25
CENTRALA TELEFONICA A ZIARULUI: 3.30.10: SECRETARIATUL DE REDACTIE: 3.30.15

ABONAMENTE IN ŢARA pe un an la UNIVERSUL COPIILOR ZIARUL CĂLĂTORIILOR, VESELIA, RADIO UNIV. şi UNIV. LITERAR câte 220 lei UNIV.-SPORT 500 lei

Fondator: LUIGI CAZZAVILLAN
Proprietar: „UNIVERSUL" S. A.
Inscris sub Nr. 160 Trib. Ilfov

DIRECTOR şi ADMINISTRATOR DELEGAT STELIAN POPESCU

ARMATA VICTORIOASĂ

Trupele noastre care au luptat vitejeşte pe câmpiile Basarabiei, Transnistriei şi la Odesa, s'au întors în Capitală, încununate de laurii victoriei şi de recunoştinţa caldă şi entuziastă a întregei naţiuni.

Capitala, simbol al românismului de pretutindeni, le-a făcut o primire triumfală, mândră, că diviziile româneşti au înscris pagini de glorie nepieritoare, alături de marii noştri aliaţi, împotriva unui duşman bine înarmat şi care luptă cu instincte de fiară.

Măreţia pe care a avut-o ziua în care s'au întors vitejii din război, isvoreşte dintr'un sentiment unanim al ţării, că biruinţa armatei noastre este biruinţa neamului.

Ne amintim cu înfrigurare de epoca nefastă când hotarele ţării începuseră să se prăbuşească în toate părţile când armata umilită era nevoită să-şi musce pumnii şi să se retragă cu ţeava puştii spre pământ, când prestigiul şi onoarea unui popor, erau ştirbite.

Câtă transformare morală şi spirituală de anul trecut şi până astăzi!

Armata sub comanda Mareşalului Antonescu, în popas de numai câteva luni a dat ţării onoarea şi siguranţa drepturilor noastre veşnice. Ostăşimea noastră. atingând culmi de vitejie, recunoscută atât de aliaţi, cât şi de duşmani, a reînviat tradiţia de secole a Voevozilor din trecut, cari se măsurau, fără teamă de a fi învinşi cu cele mai mari ostiri de năvălitori, când era vorba de apărat pământul românesc şi crucea, aci la porţile Orientului. Luptau şi biruiau fiindcă ei îşi apărau credinţa şi libertatea în faţa năvălitorilor barbari.

Astăzi ostaşii români luptă cu aceiaşi credinţă şi vitejie, pentru libertatea, siguranţa şi drepturile poporului român, ca şi înaintaşii lor.

Mărturii sincere de admiraţie, despre eroismul soldatului român ne vin dela cei mai mari conducători de armate, cari au văzut şi apreciat spiritul de abnegaţie, de sacrificiu şi de bravură al ostaşului nostru.

Astfel Fuehrerul, Marelui Reich German, Adolf Hitler, a ţinut să cinstească întoarcerea trupelor noastre victorioase de pe front. delegând să participe în numele său personal la parada ce s'a desfăşurat la Arcul de Triumf, pe Feldmareşalul Keitel, ca un omagiu adus armatei române.

Cu acelaş prilej, Mareşalul von Rundstedt, care se află pe frontul de răsărit, neputând participa la „parada eliberării din Bucureşti" a trimis o telegramă de felicitare Mareşalului Antonescu, în care, subliniază contribuţia glorioasă a armatei române, alături de armata germană la cucerirea Crimeei.

Intr'adevăr ostaşul român a cucerit drepturile sfinte ale naţiei pe câmpul de luptă. Fie că a fost infanterist sau artilerist, pe tancuri sau motocicletă, aviator sau marinar, soldatul român a luptat cu aceiaşi bravură. Insăşi marina noastră tânără a înregistrat până acum două mari victorii ce merită să fie subliniate. După scufundarea distrugătorului „Moscova", submarinul nostru „Delfinul" a torpilat în Marea Neagră un vas de război sovietic de 12.000 tone, care s'a scufundat imediat.

Naţiunea română e mândră de armata ei, pe care o înconjoară cu toată dragostea şi recunoştinţa, fiind convinsă că numai printr'o armată puternică şi vitează se apără frunteriile şi fiinţa ei etnică.

O armată care se încununează cu laurii biruinţii pe câmpul de luptă, nu are numai un rol pur militar. Pe forţa ei se sprijină însăşi existenţa statului, devenind în acelaş timp un element puternic care influenţează rosturile vieţii politice şi diplomatice, atunci când e vorba de apărarea tuturor drepturilor unei naţiuni.

Situaţia pe teatrul de război oriental

Operaţiile din sectoarele Sevastopol şi Kerci (Crimeea). — Bătălia din regiunea Wolkov

de R. SEIŞANU

In Crimeea trupele germane şi române, care operează în sectoarele Sevastopol şi Kerci, după lupte crâncene, au înfrânt rezistenţa ce le-au opus-o în ultimele zile ariergărzile sovietice, atât în regiunea de est a Sevastopolului, cât şi în istmul Kerci, la vest de portul cu acelaş nume. El continuă înaintarea în ambele sectoare.

In cursul zilei şi nopţei de eri formaţiuni aeriene germane au atacat baza navală dela Sevastopol.

Un crucişător şi un vas de transport, ce se aflau în rada acestui port au fost atinse de bombe şi grav avariate; iar în spaţiul portului petrolier şi în apropiere de amiralitate şi gara maritimă, mai multe depozite de petrol şi antrepozite de mărfuri au luat foc.

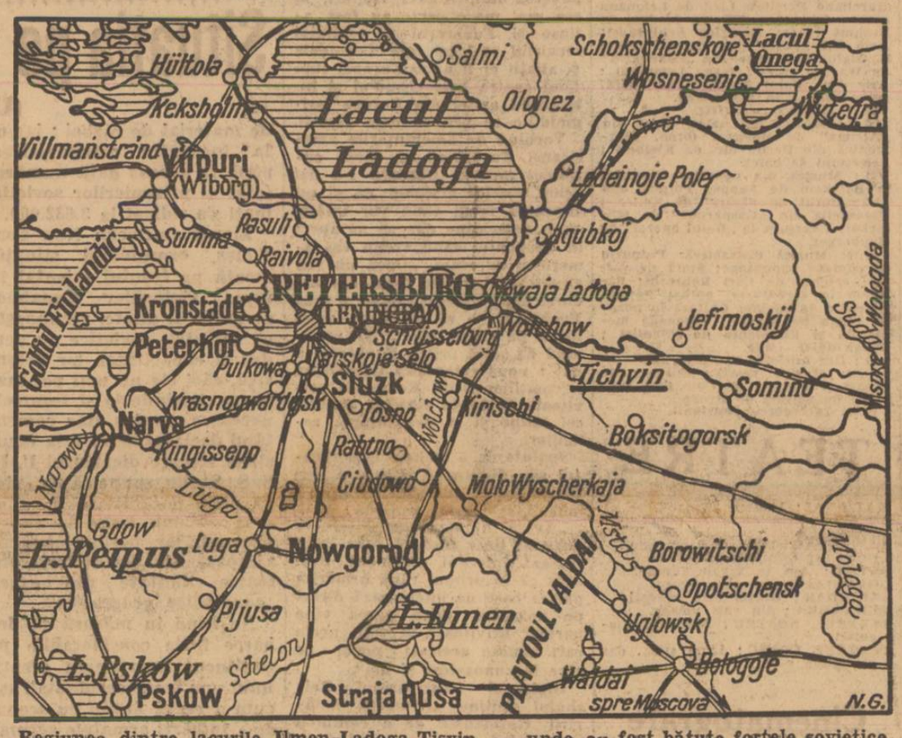
In sectorul de nord al frontului, în regiunea cuprinsă între râul Wolkov, la vest; platoul Waldai, la sud; lacul Ladoga şi linia ferată principală Wolkov-Wologda, la nord şi afluenţii fluviului Volga, la est, forţele sovietice au suferit o grea înfrângere.

In noaptea de 8-9 Noembrie trupe de infanterie şi formaţiuni blindate germane din grupul de armate comandat de mareşalul von Leeb, au atacat poziţiile puternic întărite apărate de forţele sovietice din armata a IV-a, pe care le-au străpuns şi au ocupat prin surprindere localitatea Tişvin, nod important de căi de comunicaţii pe linia ferată principală Leningrad-Wologda, situată la 100 km. est de oraşul Wolkov, dela sudul lacului Ladoga.

Trupele sovietice bătute, s'au retras precipitat spre est de Tişvin, lăsând pe teatrul bătăliei o mare cantitate de material de război, între care şi camioanele statului major al armatei a IV-a, încărcate cu dosare cuprinzând documente importante privitoare la ordinele de operaţii din acel sector. Fuga statului major sovietic în asemenea condiţii, dovedeşte retragerea precipitată şi dezordonată a forţelor armatei a IV-a, surprinsă de atacul fulgerător al formaţiunilor germane.

Comunicatul marelui cartier general german anunţă, că în acest sector, în luptele ce s'au dat dela 16 Octombrie până la 9 Noembrie, trupele germane au luat 20.000 de prizonieri şi au capturat 179 tunuri, 96 tankuri, un tren blindat şi o mare cantitate

(Continuare în pag. 2-a)



Regiunea dintre lacurile Ilmen-Ladoga-Tişvin, — unde au fost bătute forţele sovietice

ZIUA II-A A PLEBISCITULUI

VOTAREA CONTINUĂ IN CAPITALĂ ŞI IN ŢARĂ

Săteni votând

Atât în ţară cât şi în Capitală, cetăţenii au continuat eri să se prezinte la localurile de vot pentru a-şi exprima încrederea în opera de guvernare şi de desrobire a Mareşalului Antonescu.

Aceiaşi linişte şi ordine a domnit peste tot ca şi în prima zi.

La unele secţii de votare din Capitală, unde cetăţenii au fost repartizaţi după alfabet, s'a constatat o afluenţă neobişnuită.

Cetăţenii au înţeles că au datoria şi cetăţenească şi patriotică, de a-şi exprima voinţa la chemarea Conducătorului Statului.

Cetăţenii cari din diferite împrejurări n'au putut vota în cele două zile, se pot prezenta la vot astăzi şi mâine.

Potrivit art. 3 al decretului prin care se convoacă Adunarea obştească plebiscitară, „toţi cetăţenii români de orice profesiune — cu excluderea evreilor — cari au împlinit 21 ani, sunt obligaţi să ia parte la vot".

REZULTATUL PRIMELOR DOUĂ ZILE DE VOTARE

Voturi exprimate „da":	1.784.703
Voturi exprimate „nu":	34
Numărul votanţilor:	1.784.737

NOUI MARI SUCCESE GERMANE IN SECTORUL DE NORD AL FRONTULUI DE EST

Cum e comentat discursul Fuehrerului

Prin telefon dela corespondentul nostru particular din Berlin

Berlin, 10. — Comandamentul militar german a putut anunţa noui succese. Cu ocazia unui nou atac german împotriva liniilor fortificate, trupele germane au reuşit să arunce pe duşman dincolo de râul Wolchow şi astfel să întindă spărtura făcută de trupele germane între Wolchow şi Leningradul înconjurat.

Cu ocazia aceasta, a fost ocupat nodul de cale ferată important Tişwin. Această mică localitate are o importanţă deosebită şi din cauză că este ultima legătură de cale ferată între lacul Ladoga şi restul Rusiei. Deasemni, au fost întrerupte şi şoselele din această direcţiune.

In localitatea de mai sus se află singurele zăcăminte de bauxită, astfel că industria sovietică şi în special uzinele de avioane vor întâmpina mari greutăţi în aprovizionarea cu aluminium.

Se ştie că în ultimul timp bolşevicii au încercat să transporte din această localitate bauxită în regiunile industriale mai îndepărtate şi care încă nu sunt ameninţate de trupele germane.

❖

In Crimeea bolşevicii mai rezistă numai în două puncte fortificate şi anume la Sevastopol şi Kerci. Restul peninsulei Crimeea se află în mâinile trupelor germano-române.

❖

Discursul Fuehrerului ocupă pe larg opinia publică germană.

Azi, au fost publicate şi primele comentarii din străinătate. Pe lângă comentariile, bine înţeles, negative, ale adversarilor, există o serie de comentarii afirmative din partea statelor europene şi în special din Franţa.

Ecoul acestor comentarii poate fi privit cu aplauze ale continentului european pentru declaraţiile cancelarului Hitler, precum şi ca un prim şi sigur indiciu al unei solidarităţi europene, pe cale de a se naşte, cum şi botezul focului acum, în lupta împotriva bolşevismului.

Cuvintele Fuehrerului asupra unui front unit n'au putut fi neînţelese; nici cuvintele de mulţumire pentru acei cari participă, cu faptele şi cari dau zilnic dovezi despre reuşita lor de a participa la acest front şi de a ajunge la ţinta comună.

Deasemeni, cuvintele Fuehrerului nu pot fi neînţelese nici de acei cari stau deoparte şi cari sabotează această operă.

In legătură cu declaraţiile Fuehrerului asupra nouii Europe s'au răspândit în străinătate svonuri despre plănuirea ţinerii unui congres la Viena. în care ar fi urmat să se stabilească noua ordine europeană.

La o întrebare făcută la ministerul de externe, cercurile competente germane au declarat că Europa nouă nu se stabileşte la un congres, ci pe câmpurile de luptă europene.

Acei cari au inventat şi au răspândit aceste svonuri au interes spre a încerca să obţină pe această cale ocolită a congresului, ceva din ceeace au pierdut pe câmpul de luptă.

Deasemeni s'au respins în mod categoric, şi svonurile despre oboseala Finlandei de a duce războiul mai departe. Scopul acestor svonuri este clar. Toate aceste încercări au o singură ţintă şi anume de a slăbi frontul european sau de a împiedica consolidarea lui.

Astfel, ca exemplu, interview-ul acordat de d. Rytti, preşedintele consiliului Finlandei, unui ziarist american, a fost complet denaturat.

D. Rytti a declarat că Finlanda va duce războiul mai departe, până când va avea o frontieră complet asigurată din punct de vedere militar.

Postul de radio Londra a interpretat aceste declaraţii în sensul că Finlanda va merge mai departe în război, până când va avea o anumită frontieră asigurată.

Intre cele două interpretări este — după părerile germane, — o mare diferenţă şi din tabăra duşmană se încearcă din nou să se discrediteze acest mic dar curajos popor şi, în acelaş timp, de a lăsa să se producă speranţe false în Rusia Sovietică.

Misiunea principală a lui Litvinov la Washington

Stockholm, 10 (Rador). — *Corespondentul agenţiei „D. N. B." transmite:*

La Moscova se confirmă oficial că Litvinov a fost numit ambasador al Uniunii Sovietice la Washington.

❖

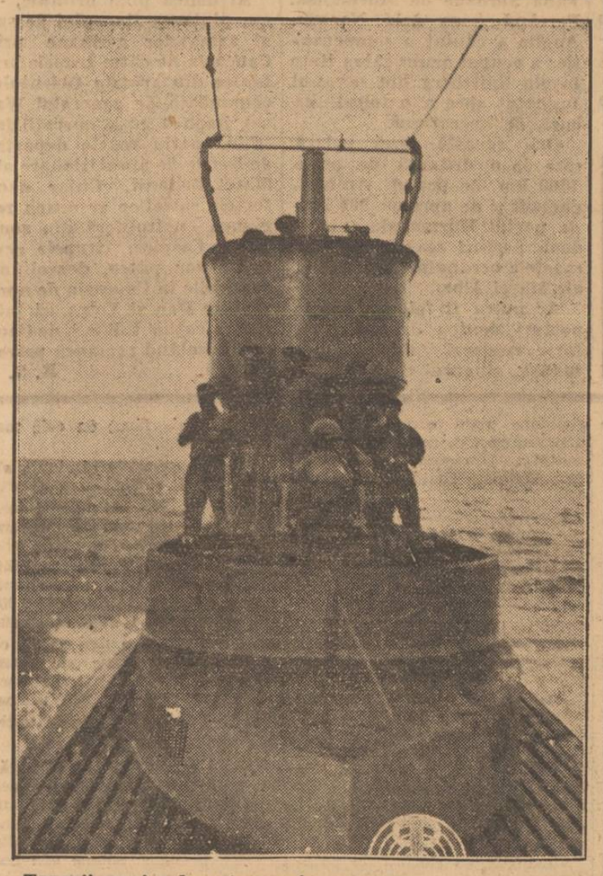
New York, 10 (Rador). — *Corespondentul agenţiei D. N. B. transmite:*

Ziarul New York Times află din Kuibişev că d. Steinhardt, ambasadorul Statelor Unite, a plecat cu avionul, prin Teheran, spre Statele Unite împreună cu Litvinov.

Principala misiune a lui Litvinov ar fi de a grăbi trimiterile de material de război american pentru Uniunea Sovietică.

Litvinov a luat parte la toate conferinţele dela Moscova şi a fost interpretat la convorbirile dintre Beaverbrook, Harriman şi Stalin. Când vorbeşte preşedintele Roosevelt, Litvinov îl numeşte „scumpul său amic, pentru care are cea mai mare admiraţie".

Litvinov are misiunea de a negocia la Washington nu numai chestiunea furniturilor de material de război ci şi situaţia din Extremul Orient şi posibilităţile unei păci separate între Finlanda şi Uniunea Sovietică.



Tunarii unui submarin român pe puntea din provă. (P. P.)

DISCURSUL FUEHRERULUI

Anul acesta, ca şi în anii precedenţi, Fuehrerul a rostit, în ajunul zilei de 9 Noembrie, în sala istorică Loevenbreukelier dela München, un discurs al cărui text neoficial transmis de agenţia D.N.B. l-am publicat în numărul nostru de ieri.

In prima parte a discursului său, Fuehrerul a făcut un rezumat al evenimentelor, arătând care au fost motivele care au determinat acţiunea Reichului.

Fuehrerul a reamintit cum, după victoria obţinută în Polonia, „cei interesaţi au respins mâna pe care le-a întins-o" şi cum, în acest condiţiuni, nu mai rămânea Germaniei decât o singură cale „aceea de a începe anul 1940 cu hotărârea de a obţine înfrângerea definitivă a inamicului dela vest".

După ce această înfrângere a fost obţinută, Fuehrerul a întins încăodată mâna Angliei „dar pentru cea din urmă oară". Acest gest însă n'a fost înţeles şi el a fost refuzat. Aceasta a determinat continuarea războiului. „Singurul mijloc — a spus Fuehrerul — era de a ne pregăti pentru lupta finală şi de a lua calea care ne va scăpa pe veci de toate primejdiile care ameninţă nu numai Germania, ci Europa întreagă".

Ajungând la războiul contra bolşevicilor, Fuehrerul a pus în lumină pregătirile militare pe care Rusia Sovietică le făcea cu intenţia evidentă de a ataca la momentul pe care-l pândea. De altfel, Germania a fost informată de aceste intenţiuni sovietice. Cancelarul a afirmat în această privinţă că d. Churchill a făcut cunoscut, în şedinţele secrete ţinute de Camera Comunelor în 1939-1940, pe temeiul raporturilor primite din partea d-lui Cripps, ambasadorul Marei Britanii la Moscova, intenţiile ofensive ale Sovietelor. Pentru a preîntâmpina realizarea acestui plan sovietic care dacă ar fi reuşit ar fi distrus Europa întreagă, Germania a hotărît să pornească lupta contra comuniştilor. Asigurarea flancului dela sud-est era prima acţiune care trebuia îndeplinită şi, graţie sprijinului dat de Italia — sprijin pentru care Fuehrerul şi-a exprimat recunoştinţa Ducelui „care a înţepat abcesul încă din 1940" — şi cu ajutorul statelor europene prietene, problema sud-estului a putut fi rezolvată în câteva săptămâni.

In continuarea discursului său, Fuehrerul a ironizat afirmaţia că Germania ar fi hotărît să atace Rusia fiindcă ştia că nu va fi atacată la vest. Adresându-se acelora cari pretind acest lucru, d. Hitler le-a aruncat următoarea sfidare: „Nu vă daţi seama cât de mare este prudenţa mea; m'am pregătit atât de bine încât puteţi veni oricând". Şi Cancelarul a afirmat că orice încercare de atac în Norvegia sau pe coasta germană, ori în Olanda, în Belgia ori în Franţa se va izbi de pregătirea germană. „Veniţi — a spus Fuehrerul şi veţi dispare mai repede decât veţi fi venit".

Rezultă din această parte a discursului, certitudinea cu care Reichul a pornit împotriva bolşevicilor, certitudine întărită de pregătirile luate anticipat impo-

(Continuare în pag. 2-a)

ANIVERSAREA NAŞTERII REGELUI-IMPĂRAT VICTOR EMANUEL AL III-LEA

Se împlinesc astăzi 72 ani dela naşterea Regelui-Împărat

M. S. VICTOR EMANUEL III

Victor Emanuel al III-lea al Italiei. Poporul italian, strâns unit în jurul Tronului, serbează această aniversare cu dragostea şi devotamentul pe care lunga şi înţeleapta domnie a Regelui-Împărat le-a întărit şi le-a fortificat.

Evenimentele istorice cele mai de seamă sunt legate de această fecundă domnie de 40 de ani a Regelui-Împărat şi printre aceste evenimente participarea Italiei în războiul de la 1915, dorită de însuşi Regele, fiindcă ea însemna o supremă sforţare naţională pentru realizarea unor aspiraţii legitime, a pus în lumină virtuţile ostăşeşti ale Regelui-Împărat. In tot timpul celor patru ani de război, Regele a desfăşurat o operă de atentă supraveghere, de control, de sfătuitor şi de imbold al forţelor morale ale naţiei italiene. Neclintit alături de ostaşi, în tranşee, la posturile de observaţie, în spitale, la căpătâiul răniţilor, Regele insufleţea, răsplătea, alina şi încuraja.

Mai târziu, când s'a petrecut în Italia acea mişcare de conştiinţă naţională, al cărei strălucit interpret şi realizator este Ducele, Regele-Împărat Victor Emanuel a fost alături de el, alături de mişcarea de regenerare a naţiunii italiene. In înţelepciunea Sa, Regele a văzut din primul moment putinţa aşezării mişcării pe făgaşul constituţional şi, deşi majoritatea parlamentară care reprezenta regimul învechit era împotriva mişcării, Regele a evitat războiul civil şi a legat monarhia de această mare revoluţie fascistă, care a schimbat profund Italia, care a cucerit Imperiul şi a rânduit Italia printre cei d'întâi apărători ai nouii ordine europene.

Aniversarea naşterii Regelui-Împărat este, pentru poporul italian, un fericit prilej pentru a-şi manifesta odată mai mult devotamentul său faţă de Casa domnitoare.

Poporul român se asociază la urările pe care Italia le adresează astăzi Regelui-Împărat.

Profesorul A. C. Cuza a implinit 85 de ani

Implineşte 85 de ani de viaţă venerabilul profesor A. C. Cuza, unul din marii animatori ai naţionalismului românesc, din ultima jumătate de veac.

La tribună ori prin presă, în întruniri publice ori în Parlament, prin lucrări documentate de ştiinţă economică ori prin articole de polemică, d. A. C. Cuza şi-a susţinut cu neostenită dârzenie punctul său de vedere, rămânând mereu pe linia consecventă a revendicărilor drepturilor româneşti în ţara invadată de elemente alogene.

D. A. C. CUZA

Părerile sale pătrundeau cu greu, la început, în conştiinţa conducătorilor noştri şi mulţi considerau antisemitismul d-sale drept o atitudine romantică, sortită doar să culeagă aprobările tineretului universitar.

Anii au trecut; numărul mereu crescând de evrei a dat problemei un aspect şi mai grav, viaţa economică a ţării se resimţea în mod dureros, în timp ce în alte ţări ale Europei, împrejurări similare dădeau chestiunii un caracter internaţional.

Profesorul Cuza a fost duşmanul violentelor individuale, socotind că persistenţa celor de bună credinţă pe calea ideologică va fi suficientă spre a găsi soluţia cea mai potrivită unei probleme naţionale de stat.

După decenii de luptă, profesorul Cuza are satisfacţia să vadă Europa întreagă preocupată de problema care a format dela început crezul d-sale politic în legătură cu drepturile elementului etnic autohton.

Tare în convingerile sale, absolut dezinteresat, privind lucrurile în totalitatea lor prin prisma intereselor colective româneşti, profesorul Cuza ocupă un loc de seamă în istoria noastră naţională.

Îi urăm veneratului profesor sănătate, viaţă lungă şi mulţumirea de a vedea pe deplin realizat idealul de dreptate pentru toţi românii, ideal căruia i-a dedicat toată puterea culturii, sentimentelor şi temperamentului d-sale.